

163. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование пересмотренное правило 107.

Правило принимается 44 голосами против 1, при 8 воздержавшихся.

164. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование пересмотренное правило 110.

Правило принимается 47 голосами при 7 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

165. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование поправку, внесенную Бразилией (А/1037/Rev.1) к пересмотренному правилу 117. Согласно этой поправке, пересмотренное правило 117 изменяется таким же образом, как и пересмотренное правило 80.

Поправка принимается 35 голосами против 10, при 6 воздержавшихся.

166. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование пересмотренное правило 117 с поправкой, внесенной Бразилией.

Правило принимается 38 голосами против 8, при 1 воздержавшемся.

167. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование правило 118.

Правило принимается 38 голосами против 12, при 3 воздержавшихся.

168. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование пересмотренное правило 119.

Правило принимается 45 голосами против 6, при 2 воздержавшихся.

169. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование приложение II к проекту резолюции Шестого комитета; это приложение содержит рекомендации и предложения Специального комитета по рассмотрению методов и процедуры.

Приложение II принимается 45 голосами против 5, при 3 воздержавшихся.

170. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование проект резолюции Шестого комитета.

Резолюция принимается 43 голосами против 5, при 3 воздержавшихся.

Заседание закрывается в 6 ч. 20 м. веч.

ДВЕСТИ ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник 24 октября 1949 года, 12 ч. дня

На участке постоянных Централных учреждений Организации Объединенных Наций

Председатель: Генерал Карлос П. РОМУЛО (Филиппины)

Торжество закладки углового камня здания постоянных Централных учреждений Организации Объединенных Наций

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подчеркивает, что Соединенные Штаты Америки внесли в дело Объединенных Наций большой вклад. Самый выдающийся американский гражданин нашего времени, Франклин Делано Рузвельт, был одним из основателей Организации Объединенных Наций. Его концепция четырех свобод, отвечающая нуждам объединения человечества в неделимое целое, выражает основные стремления народов, сформулированные теперь в Уставе Организации Объединенных Наций.

2. Организация Объединенных Наций с самого начала своего существования избрала Соединенные Штаты Америки своим постоянным местопребыванием. В декабре 1945 года Подготовительная комиссия Организации Объединенных Наций рекомендовала установить постоянное месторасположение центральных учреждений в Соединенных Штатах¹. Своей резолюцией 25(1) от 14 февраля 1946 г. Генеральная Ассамблея решила установить временное месторасположение центральных учреждений Организации Объединенных Наций в городе Нью-Йорке, а постоянное месторасположение в подходящем месте в «уездах» Фэйрфильд или Уэстчестер.

3. Тем временем город Нью-Йорк, под компетентным управлением мэра города О'Дуайера,

не жалел ни сил, ни расходов, чтобы обеспечить Организации Объединенных Наций временный очаг, сначала в Хонгер Колледже, а затем в здании города Нью-Йорка во Флашинге.

4. В октябре 1946 года, на второй части первой сессии, состоявшейся в Нью-Йорке, Генеральная Ассамблея вновь подняла вопрос о выборе участка для сооружения своего постоянного очага. Были намечены города Нью-Йорк, Филадельфия, Бостон и Сан-Франциско.

5. И, наконец, 10 декабря 1946 г. г-н Джон Д. Рокфеллер младший великодушно предложил сделать пожертвование, за счет которого была приобретена большая часть участка для постоянных центральных учреждений Организации Объединенных Наций. Город Нью-Йорк последовал этому благородному примеру, пожертвовав дополнительный участок земли и приняв на себя обязательство провести улучшения в прилегающих к участку городских районах.

6. По рекомендации президента Трумэна конгресс Соединенных Штатов вынес в подтверждение своей проводимой обеими главными политическими партиями политики поддержки Объединенных Наций одно из наиболее подбадривающих решений о предоставлении беспроцентного займа для сооружений зданий. Первое ассигнование в счет этого займа, 25 миллионов долларов, было сделано конгрессом в 1948 году, на основании соглашения между президентом Трумэном и губернатором Дьюи. Таким образом, правительство Соединенных Штатов символическим жестом предоставления Организации Объеди-

¹ См. Доклад Подготовительной комиссии Организации Объединенных Наций, глава X.

ненных Наций постоянного очага на территории Соединенных Штатов уступило всемирной Организации часть своего суверенитета.

7. Земля на этом новом участке, являющаяся частью Соединенных Штатов, принадлежит теперь всему миру. На этом посвященном Организации участке будут находиться воздвигаемые перед нашими глазами здания Организации Объединенных Наций, при помощи которой человечество надеется достигнуть мира и всеобщего благополучия.

8. Два документа неопценного значения — а именно Устав Организации Объединенных Наций и Всеобщая декларация прав человека — будут храниться в гранитной плите, которая будет служить угловым камнем этого здания. Г-н Ромуло высказывает пожелание, чтобы такая же честь была оказана и другим документам, имеющим, пожалуй, не менее важное всемирно историческое значение, а именно резолюциям Генеральной Ассамблеи 41(I) от 14 декабря 1946 г., 191(III) от 4 ноября 1948 г. и 192(III) от 19 ноября 1948 г., призывающим к установлению международного контроля над атомной энергией и к запрещению атомного оружия и других видов оружия массового уничтожения; резолюции 110(II) от 3 ноября 1947 г., осуждающей любую форму пропаганды новой войны и поощряющей распространение информации, предназначенной для выражения несомненного желания мира всеми народами; и резолюции 190(III) от 3 ноября 1948 г., представленной Мексикой и призывающей великие державы к возобновлению усилий к примирению своих разногласий и установлению длительного мира.

9. Эти торжественные заявления, повторяемые ежегодно со времени возникновения Организации Объединенных Наций, свидетельствуют о неутомимом стремлении человечества к миру. Г-н Ромуло провозглашает их снова от имени всех народов мира и возносит молитву о том, чтобы их голос был услышан, прежде чем это станет слишком поздно.

10. Одни только гранит и сталь не обеспечат постоянства очага Объединенных Наций. Здания, вырастающие на этом участке, будут символом надежды человека на лучшую жизнь в лучшем мире только пока собравшиеся под этой крышей отдельные нации будут работать в единении и согласии. Настоящим краеугольным камнем Организации Объединенных Наций — крепче стали и прочнее гранита — являются добрые намерения людей.

11. Если Организация Объединенных Наций не сделает свой постоянный очаг Дворцом мира, то она не выполнит своего величайшего долга в отношении человечества.

12. В 1861 году великий президент Соединенных Штатов обратился к раздираемой гражданской войной нации со следующими словами:

«Мы не враги, а друзья. Мы не должны быть врагами. Хотя страсти разгорелись, это не должно разрывать узы нашей дружбы. Мистические аккорды воспоминаний, несущиеся с каждого поля битвы и с каждой могилы павшего в бою патриота к каждому человеческому сердцу, к каждому очагу по всей нашей обширной стране, должны слиться в хоре Союза, когда

в душе каждого человека — как это несомненно произойдет — снова проснутся его лучшие чувства».

13. Слова Линкольна не утратили в наше время своего значения. Народы мира действительно не могут себе позволить быть врагами. Вспомним старинную мудрую поговорку Востока: «Все люди — братья, члены единой семьи народов». Было время, когда возможно было игнорировать эти слова, считая их не более как праздным выражением идеализма; но это время прошло. При наличии страшного оружия, которым недавно снабдила нас человеческая изобретательность, война сделалась роскошью, которую народы не могут себе более позволить, и мир стал необходимой потребностью.

14. Железный цикл войны и мира сломлен. Идея братства не является более устарелым догматом религии, а основным условием спасения человечества от гибели.

15. Организация Объединенных Наций является последним священным храмом, где может быть вновь обретено братство всех людей. Народы должны либо жить в мире друг с другом, либо погибнуть.

16. Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что происходящее торжество напоминает ему многие конференции и консултации, в которых он принимал участие в качестве председателя Консультативного комитета по сооружению центральных учреждений. Все эти усилия дают, наконец, свои плоды и на берегу Ист Ривер в городе Нью-Йорке воздвигается величественное здание, которое будет служить очагом Организации Объединенных Наций.

17. Для того чтобы лучше понять достижение, отмечаемое настоящим торжеством, следует учесть два следующих обстоятельства: во-первых, что все люди, которыми руководят добрые намерения, как мужчины, так и женщины, своим проявлением немалой щедрости доказали интерес к Организации Объединенных Наций; во-вторых, что дело строительства этого очага осуществляется при наличии замечательного единодушия среди членов Организации.

18. Нелегко было достигнуть соглашения относительно общего месторасположения и подходящего участка для центральных учреждений всемирной Организации. Организация Объединенных Наций признательна г-ну Джону Д. Рокфеллеру младшему за его щедрый дар, положивший конец горячим спорам и предоставивший возможность приобрести данный участок. Его практическая и великодушная идея была принята с энтузиазмом. Мэр города Нью-Йорка О'Дуайер, члены Комитета граждан и должностные лица города Нью-Йорка содействовали делу строительства очага Организации Объединенных Наций с необходимой быстротой, великодушием и проникательностью. Они решили предоставить 20 миллионов долларов для сооружения путей, ведущих к участку, а также пожертвовали 2 миллиона долларов, чтобы начать работы. Вместе с штатными властями Нью-Йорка под руководством губернатора Дьюи они всячески содействовали заключению соглашения относительно центральных учреждений Организации Объединенных Наций между этой Организацией и Соединенными Штатами

Америки, вплоть до освобождения этого ценного имущества от налогов.

19. Затем возникла бесконечно сложная проблема выработки планов зданий. Совет консультантов проекта, в состав которого вошли десять выдающихся архитекторов из десяти различных стран, представляющих все части света, собрался впервые в марте 1947 года. Приблизительно из пятидесяти основных проектов и ста вспомогательных чертежей они единогласно выбрали проект, который находит теперь свое осуществление в воздвигаемых здесь зданиях. Сотрудничество между архитекторами различных стран послужило первым этапом на пути к достижению соглашения. Подобно государственным деятелям, им пришлось найти почву для примирения противоречивых мнений и существенных расхождений, и они достигли единодушного согласия.

20. Они выработали единственный в своем роде архитектурный план дома народов, наружные стены которого состоят из большего числа окон, чем в каком-либо другом здании в городе Нью-Йорке. Тогда как его фасад с северной и с южной сторон покрыт мрамором, восточная и западная стороны залиты светом, — что служит радостным символом надежды всех миролюбивых народов.

21. Но не только одни архитекторы достигли единодушного согласия; Консультативный комитет по сооружению Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и Генеральная Ассамблея также единодушно разрешили каждый из важных вопросов. Достигнув единогласия относительно планов своего очага, Организация Объединенных Наций всеми силами стремится достигнуть соглашения и по вопросам безопасности и благополучия его домочадцев.

22. Здание Организации Объединенных Наций представляет собой не только очаг для служителей делу мира и всеобщего прогресса. Оно также служит созданию в мире гармонии. Оно является запечатленным в стали, мраморе и стекле символом усилий и согласия служить делу мира и всеобщего прогресса.

23. Назначив торжественным днем закладки здания день годовщины ее создания, Организация Объединенных Наций снова подчеркивает, что она посвящает себя достижению тех высоких целей, для которых воздвигнуто это здание. Она отдает себе отчет в том, что для достижения этих целей все люди, которыми руководят добрые намерения, должны и впредь проявлять доверие и не прекращать усилий к примирению своих разногласий, стремясь к водворению всеобщей гармонии.

24. Г-н О'ДУАЙЕР, мэр города Нью-Йорка, говорит, что он горд быть мэром города во время торжественной закладки зданий Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, которые будут служить столь высоким целям.

25. Жители города Нью-Йорка приложили все усилия к тому, чтобы склонить Организацию Объединенных Наций избрать этот город месторасположением своих Центральных учреждений. В истории города не было еще более важного события, чем выбор его в качестве постоянного местопребывания всемирной Организации.

26. Этот огромный город с его восьмимиллионным населением был создан умами и усилиями мужчин и женщин всех рас и религий, всех цветов кожи и принадлежащих к национальностям из всех частей света, со своей собственной культурой, своими обычаями и своими различными мировоззрениями.

27. Своими объединенными усилиями они создали не Вавилонскую башню, а город, свидетельствующий о способности человека уживаться со своим ближним. В конце концов, как уже было доказано, основное единство человеческой расы и основное сходство между людьми более существенны и важны, чем различия между ними. Несправедливость, несомненно, еще не изжита и уничтожить ее — задача не легкая; но все же достигнуты успехи на пути к достижению более высокого жизненного уровня и к созданию лучшей жизни.

28. История учит нас, что цивилизация зарождается, когда люди объединяются, и исчезает, когда их объединенные усилия разрушаются.

29. Наше поколение пережило две страшные войны. Стало очевидным, что война не разрешает никаких вопросов. Люди начинают понимать, что прогресс и улучшение в международных отношениях становятся возможными, когда представители народов объединяются в мирную ассоциацию; чем теснее общение между ними, тем больше возможностей достичь улучшения.

30. Для того чтобы войны были навсегда уничтожены, мужчины и женщины всего мира должны посвятить себя задаче объединения народов и разрешения путем обсуждения и спокойного урегулирования разногласий, которых война никогда устранить не могла. Существовавшим между отдельными народами и расами разногласиям всегда придавалось слишком большое значение. Они более поверхностны чем существенны.

31. Человек является основой, на которую опираются и от которой зависят государства. Он повсюду один и тот же. Его основные нужды, стремления, радости и надежды повсюду одни и те же. Человечество искренне надеется на то, что здесь в Центральных учреждениях Объединенных Наций, эта великая истина будет подтверждаться изо дня в день. Люди не проявляют нетерпения из-за того, что Организация Объединенных Наций не могла разрешить немедленно все мировые проблемы. Все понимают, что прогресс является медленным процессом и что избранные представители народов должны посвятить свои сердца и умы задаче объединения людей в одну человеческую семью.

32. Мэр О'Дуайер выражает надежду на то, что усилия Организации Объединенных Наций увенчаются успехом и что она будет крепнуть и вырастет в прочное учреждение в интересах всеобщего мира и безопасности. Он желает Организации Объединенных Наций долголетия и надеется, что с Божьей помощью она будет существовать действительно многие годы.

33. Г-н ДЬЮИ, губернатор штата Нью-Йорк, говорит, что он рад присутствовать на торжественной закладке здания Центральных учреждений Организации Объединенных Наций.

34. Он с радостью приветствует в штате Нью-Йорк не только президента Соединенных Штатов, но также представителей всех стран мира, принимающих участие в выполнении задачи, наиболее важной из всех, т. е. задачи поддержания и организации мира.

35. Город Нью-Йорк, ставший наиболее космополитическим городом мира, является наиболее подходящей почвой для собрания представителей всех народов и объединения их точек зрения и стремлений.

36. Г-н Дьюи считает для себя честью, что на его долю выпало содействовать выработке необычайного законодательства, явившегося необходимым для расположения в штате Нью-Йорк постоянных Централных учреждений, а также, немного более чем год тому назад, склонить власти к предоставлению денежных средств для постройки этих зданий. Каждый из присутствующих здесь внес тем или иным способом свой вклад; однако никто не находился бы здесь в данный момент, если бы не благородный жест великого филантропа, великодушие и быстрое решение которого установили местопребывание Централных учреждений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и тем самым предоставили Нью-Йорку привилегию сохранить на своей территории Организацию Объединенных Наций. Все присутствующие здесь, а также народы всего мира, обязаны существованием этого здания щедрости г-на Джона Д. Рокфеллера младшего.

37. В момент торжественной закладки здания представляется также уместным воздать должное постоянным сотрудникам Секретариата и представителям отдельных государств-членов Организации за их труды в деле достижения общей цели. Не всегда приятно быть оторванным от своего дома и находиться в чужом городе за тысячи миль от своей страны. Часто бывает в высшей степени неприятно вести часами прения, сохраняя кладнокровие и подчиняясь исключительно требованиям справедливости и мира, отодвигая все иные соображения на второй план. Все народы должны быть глубоко признательны представителям государств-членов Организации, трудящимся для дела поддержания мира, которым они в той или иной мере теперь пользуются.

38. Впереди неисчислимые часы тяжелой работы. Но Организация Объединенных Наций, хрупкая в начале своего существования, преодолела опасные испытания и устояла против всех невзгод. Теперь она сильнее чем когда бы то ни было. Г-н Дьюи выражает надежду, которую, он полагает, разделяют все, что эти величественные здания будут олицетворять возрастающую силу Организации Объединенных Наций, служащую самой лучшей цели, а именно цели поддержания на земле мира и проявления доброй воли ко всем людям.

39. Г-н ТРУМЭН, президент Соединенных Штатов Америки, указывает на то, что здание постоянных Централных учреждений Организации Объединенных Наций, к закладке которого приступают, является наиболее важным зданием в мире, ибо оно является центром надежды людей на мир и на лучшую жизнь и местом, где народы мира будут совместно работать, чтобы претворить эти надежды в жизнь.

40. Американский народ особенно гордится честью, оказываемой ему Организацией Объединенных Наций, избравшей его территорию для своего постоянного местопребывания. С другой стороны, американский народ отдает себе отчет в том, насколько важно, чтобы и другие народы близко ознакомились с работой этой всемирной Организации. Поэтому представляется целесообразным, чтобы Организация Объединенных Наций собиралась время от времени на свои сессии в других странах, когда это будет возможно, ибо она должна черпать свое вдохновение у народов различных стран; она должна в действительности представлять все государства и отвечать стремлениям всех народов мира, для пользы которых она создана.

41. Настоящее торжество отмечает новый этап в развитии Организации Объединенных Наций. Естественно, что оно происходит в День Объединенных Наций, в четвертую годовщину со дня вступления Устава Организации в силу. За время своего четырехлетнего существования Организация Объединенных Наций превратилась в мощную силу для поддержания мира и дружбы между всеми народами. Сооружение нового здания Централных учреждений Организации Объединенных Наций является явным доказательством непоколебимой веры членов Организации в ее жизнеспособность и в ее силу, а также их решимости содействовать ее возрастающей эффективности в будущем.

42. Устав является выражением надежды и идеалов всех людей. Надежды и идеалы не остаются неизменными. Своим динамизмом они воодушевляют и укрепляют Организацию Объединенных Наций. Президент Трумэн надеется, что Организация будет непрерывно расти и развиваться, чтобы удовлетворять новым нуждам народов мира. Он надеется, что в будущем все государства будут отвечать условиям, необходимым для того, чтобы стать лояльными членами Организации.

43. Лица, тесно связанные с деятельностью Организации, иногда забывают, что дело не только в самой процедуре, в заседаниях советов и прениях, при помощи которых она функционирует. Они упускают из виду, что Организация является живым воплощением принципов Устава, которые заключаются в отказе от агрессии и в решении совместно создать лучшую жизнь для всего мира.

44. Не принимая этого во внимание, нельзя понять, какую силу представляет собой Организация, и нельзя понять действительного характера этой новой силы, созданной нашей эпохой.

45. Организация Объединенных Наций отражает прежде всего моральный характер человеческих стремлений. Устав ясно указывает на твердое решение разрешать международные проблемы на основе, приемлемой для человеческой совести.

46. Являясь активным выражением желаний всех народов мира и устанавливая всеобщие нормы прав и справедливости, Организация Объединенных Наций в целом имеет больше силы, чем каждый из ее членов в отдельности. Соглашение, заложенное в основу Организации Объединенных Наций, не может быть оставлено без внимания и не может быть нарушено или расторгнуто.

47. В ходе своей собственной истории американский народ понял что означает создание организации, являющейся выражением всеобщего стремления к миру и единству. Конституция Соединенных Штатов выразила волю народа создать Соединенные Штаты, и тяжелым трудом и борьбой американский народ достиг того, что его воля восторжествовала.

48. Подобным же образом Устав и Организация, находящие свое отражение в воздвигаемых здесь зданиях, выражают волю человечества создать Организацию Объединенных Наций.

49. Это не значит, что все государства-члены Организации смотрят на все вопросы одинаково. Их разделяют глубоко идущие разногласия. Следует понять, что эти здания не являются памятником единодушного согласия народов по всем вопросам; но они отражают один новый и важный фактор, а именно — решение народов мира разрешить их общие проблемы путем совместной работы.

50. Успех Организации Объединенных Наций будет измеряться не только компетентностью Организации в отношении рассмотрения и урегулирования политических вопросов. Всем известно, что политические разногласия являются результатом социальных и экономических проблем. Для того чтобы народы жили друг с другом в мире, они должны работать вместе, чтобы создать условия, которые послужат прочной основой мира. Поэтому успех Организации будет также измеряться степенью осуществления прав каждого человека, а также степенью экономического и социального прогресса.

51. Эти основные факты были учтены и в тексте Устава и в той деятельности, которой занималась Организация Объединенных Наций за последние четыре года. Устав ясно говорит, что уважение к правам человека со стороны отдельных государств является вопросом международного порядка. Государства-члены Организации Объединенных Наций поняли по горькому опыту, что уважение к правам человека является обязательным условием политического, экономического и социального прогресса. Они поняли, что неуважение к правам человека кладет начало деспотизму и часто ведет к войне.

52. Поэтому Организация Объединенных Наций посвятила значительную часть своего времени поощрению уважения к правам человека. Генеральная Ассамблея провела Всеобщую декларацию прав человека и Конвенцию о предупреждении и наказании преступления геноцида. Другие важные мероприятия в этой области находятся теперь на рассмотрении.

53. Президент Трумэн не сомневается, что эта благородная работа будет успешно продвигаться вперед. Выработка Комиссией по правам человека международного пакта о правах человека является задачей, представляющей глубокий интерес для Соединенных Штатов. Соединенные Штаты твердо убеждены, что обеспечение основных гражданских и политических свобод для мужчин и женщин во всем мире, — независимо от их расы, языка и религии, — имеет основное значение для поддержания мира, к которому они стремятся. Президент Трумэн надеется, что международный пакт о правах человека будет содержать твердые положения по свободе информации. Человеческое мы-

шление должно быть свободно от искусственного и произвольного принуждения с тем, чтобы, в своем стремлении к истине, люди могли использовать свои способности для создания лучшего мира.

54. Другой областью, в которой Организация Объединенных Наций взялась заложить основу всеобщего мира, является экономическое развитие. По меньшей мере одна половина всего человечества живет в ужасающей нужде. Сотни миллионов мужчин, женщин и детей испытывают недостаток в необходимом питании, одежде и жилище. Прочный мир и благополучие не могут быть обеспечены, пока жизненный уровень в малоразвитых странах не повысится.

55. Поэтому президент Трумэн призывал уже отдельные правительства к принятию энергичных и согласованных мер для использования современной техники и капиталовложений в деле улучшения жизненных условий этих народов. Для экономического развития малоразвитых стран необходимо значительно повысить капиталовложения и содействовать развитию торговли. Для этой цели необходимо использовать научные и технические познания и навыки для разрешения их основных проблем, то есть проблем повышения производства продуктов питания, улучшения условий здравоохранения и санитарного обслуживания, использования естественных ресурсов этих стран и обеспечения образования их народам.

56. Для удовлетворения этих нужд, Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения занимаются выработкой детальной программы оказания технической помощи малоразвитым странам. Прошлым летом Экономический и Социальный Совет определил руководящие принципы, которые должны быть заложены в основу этой программы.¹ В настоящее время Генеральная Ассамблея заканчивает и пересматривает первоначальные планы. То обстоятельство, что Второй комитет Генеральной Ассамблеи единодушно голосовал за проект резолюции об оказании технической помощи,² показывает, что речь идет об общем деле, которое встречает общую поддержку. Хотя детали этой программы могут вызвать разногласия, президент Трумэн горячо надеется, что государства-члены Организации Объединенных Наций и впредь будут единодушны в своем решении повысить жизненный уровень в странах, находящихся в менее благоприятных условиях.

57. Соединенные Штаты намерены оказать свое полное содействие в деле осуществления этой программы. Они уже предприняли в этой области некоторые меры. Президент Трумэн будет настаивать на очередном собрании конгресса в январе 1950 года, чтобы он прежде всего уделил внимание предложениям, направленным к оказанию дополнительной технической помощи и к повышению капиталовложений.

58. Существует еще один вопрос, являющийся предметом серьезной озабоченности для Организации Объединенных Наций. — а именно, вопрос о контроле над атомной энергией.

¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, четвертый год, девятая сессия, Добавление № 1, резолюция 222(IX).

² См. Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Второй комитет, 98-е заседание.

59. Со времени изготовления первого атомного оружия одной из главных целей политики Соединенных Штатов было установить систему международного контроля над атомной энергией, которая обеспечила бы эффективное запрещение атомного оружия и в то же самое время способствовала бы использованию атомной энергии всеми государствами для мирных целей.
60. В ноябре 1945 года премьер-министр Соединенного Королевства г-н Эттли, премьер-министр Канады г-н Маккензи Кинг и сам президент Трумэн пришли к соглашению, что вопрос о международном контроле над атомной энергией должен быть передан на рассмотрение Организации Объединенных Наций. Учреждение резолюцией 1(I) от 24 января 1946 года Комиссии Организации Объединенных Наций по атомной энергии было одним из первых решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее первой сессии.
61. Комиссия занималась изучением этого вопроса в течение трех лет. Она выработала план контроля, в составлении которого принимали деятельное участие почти все представленные в Комиссии государства. Этот план контроля изложен в резолюции 191(III) Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1948 года, которая была принята подавляющим числом голосов.
62. Этот план удовлетворителен; он может быть проведен в жизнь и, что еще важнее, он может иметь силу для достижения предусматриваемых в нем целей. Это единственный из выработанных до сих пор планов, который соответствует техническим требованиям контроля и обеспечивает эффективное запрещение атомного оружия и в то же самое время содействует использованию атомной энергии для мирных целей на началах сотрудничества.
63. Соединенные Штаты поддерживают и будут далее поддерживать этот план, пока не будет выработан лучший и более применимый план контроля. Обеспечение использования атомной энергии в целях содействия благополучию человечества, а не его уничтожения, представляет собою проблему, общую для всех государств и всех народов. Соединенные Штаты готовы и теперь и в дальнейшем в полной мере содействовать ее разрешению.
64. Уважение к правам человека, содействие экономическому развитию и установлению системы контроля над вооружениями являются необходимыми условиями для создания такого мира, к которому все люди стремятся. Эти вопросы не могут быть разрешены сразу: чтобы достичь этих целей необходима неустанная работа.
65. Ни одно государство не может всегда делать все по своему; эти проблемы касаются всего человечества, а разрешение всеобщих человеческих проблем может быть найдено только лишь путем переговоров и при условии, что люди будут идти навстречу друг другу.
66. Проблемой двадцатого века является проблема человеческих взаимоотношений, а не взаимодействия абстрактных сил природы. Угрожающая в действительности человечеству опасность создается в результате устарелого способа мышления, инертности человеческой природы и увлечения так называемыми национальными интересами в ущерб всеобщему благу.
67. В качестве государства, являющегося членом Организации Объединенных Наций, Соединенные Штаты убеждены в том, что терпение, готовность быть рассудительным и работа приведут к разрешению наиболее упорных политических проблем. Они убеждены, что международное сотрудничество может содействовать соблюдению прав человека и социальному и экономическому прогрессу. Соединенные Штаты верят в возможность улучшения человеческих взаимоотношений. Они представляют себе в будущем лучший мир, в котором люди и нации будут жить дружно, взаимно уважая права других и совместно строя лучшую жизнь для всех. Они не теряют надежды, что люди и нации могут сотрудничать друг с другом и что нет таких международных проблем, которые не могут быть разрешены или урегулированы людьми с доброй волей.
68. Закладка углового камня Центральных учреждений Организации Объединенных Наций является символическим актом веры, непоколебимой веры в то, что Организация Объединенных Наций выполнит великие задачи, для разрешения которых она создана.
69. Но одной веры без дел недостаточно. Государства-члены Организации должны питать к изложенным в Уставе идеалам веру, сильную как сталь, пошедшая на постройку здания Центральных учреждений. Они должны, для достижения целей Устава, быть преисполнены решимости непоколебимой как скала, на которой воздвигнуто это здание. Они должны в своих действиях твердо придерживаться принципов Устава, служащих им краеугольным камнем.
70. Соблюдая эти условия, Организация Объединенных Наций будет прочной и принесет человечеству благополучие, мир и благоденствие.
71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что при закладке им углового камня Генерального Секретаря будет сопровождать директор проекта г-н Гаррисон.
72. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ говорит, что, закладывая угловой камень здания постоянных Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, он глубоко сознает историческое значение этого момента.
73. Устав Организации Объединенных Наций начинается словами «Мы, народы Объединенных Наций». От имени этих народов Объединенных Наций он закладывает в гранитную плиту, которая послужит угловым камнем здания, для вечного ее сохранения, точную копию того экземпляра Устава, которая была подписана в Сан-Франциско. Он надеется, что Устав Организации Объединенных Наций послужит фундаментом для мира столь же прочного и надежного, как возвышающееся здесь здание.
74. Он закладывает также в эту гранитную плиту точную копию Всемирной декларации прав человека в той форме, как она была утверждена Генеральной Ассамблеей 10 декабря 1948 года. Эта декларация устанавливает нормы для отдельных правительств, на которые мужчины и женщины различных рас, языков, цветов кожи и вероисповеданий могут ссылаться во всех тех случаях, когда их права нарушаются. Это нормы, на основании которых они смогут найти поддержку мирового общественного мнения для

более полного осуществления предусматриваемых в них прав.

75. Наконец, Генеральный Секретарь вкладывает в гранит коию программы происходящего торжества.

При этом Генеральный Секретарь закладывает угловой камень здания постоянных Централных учреждений Организации Объединенных Наций.

76. Затем г-н Ли говорит, что место, где заложен угловой камень, будет отмечать южную оконечность зданий постоянных Централных учреждений, когда постройка будет закончена.

77. Постройка зданий постоянных Централных учреждений находится в ее настоящей стадии, благодаря преданности делу Организации Объединенных Наций тысяч людей, мужчин и женщин, принадлежащих к различным слоям населения.

78. Г-н Ли указывает на то, что он не имеет возможности перечислить всех лиц, которым он хотел бы выразить свою благодарность. Рядом с ним находится г-н Гаррисон, директор проекта, таланту которого Организация Объединенных Наций обязана за многое; несколько дальше группируются рабочие, которые только лишь час тому назад работали над балками, мрамором и стеклом нового здания и которые вернутся к прерванной работе по окончании настоящей церемонии. Он имеет также в виду многих других, как присутствующих так и отсутствующих, а именно, архитекторов, инженеров и консультантов, членов Комитета по сооружению Централных учреждений, сотрудников Секретариата, подрядчиков, должностных лиц города Нью-Йорка, г-на Рокфеллера и, конечно, г-на Остина и членов Консультативного комитета по сооружению Централных учреждений мэра города О'Дуайера и губернатора Дьюи.

79. Президенту Трумэну Генеральный Секретарь выражает благодарность от имени Секретариата Организации Объединенных Наций за все то, что Соединенные Штаты, как страна, предо-

ставившая гостеприимство, и он сам, как президент этой страны, сделали для Организации Объединенных Наций.

80. Организация Объединенных Наций признательна за те слова, которые были сказаны президентом Трумэном и другими ораторами в поддержку ее в День Объединенных Наций.

81. Мир нуждается в словах ободрения и доверия к делу Объединенных Наций со стороны государственных деятелей великих держав и других государств-членов Организации. Такие речи не пустые слова; они имеют большое значение. На всем протяжении истории они вели к сплочению человечества для совершения великих дел. Но кроме слов мир нуждается в действиях со стороны государств-членов Организации, в действиях, диктуемых политическим разумом и мужеством и способствующих укреплению Организации Объединенных Наций.

82. Г-н Ли твердо убежден, что только лишь успех Организации Объединенных Наций может предотвратить третью войну и установить прочный мир. Организация Объединенных Наций еще не достигла полного успеха, но это не значит, что она обманула надежды. Организация Объединенных Наций еще не закончена. Для этого требуется еще много лет. Организация Объединенных Наций выполнит свои задачи, если народы мира, действуя через свои правительства, будут требовать оказания Уставу Организации Объединенных Наций поддержки как словами, так и действиями, а также будут полностью пользоваться аппаратом Организации Объединенных Наций и не только иногда, но постоянно.

83. Мир будет достигнут только при том условии, если народы приложат все усилия к тому, чтобы тяжелым трудом и твердой верой сделать Организацию Объединенных Наций эффективной. Целью и обязанностью каждого человека должно быть стремление к тому, чтобы каждый новый день был Днем Объединенных Наций, пока наконец на земле не водворится мир.

Заседание закрывается в 1 час 05 мин. дня.

ДВЕСТИ ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда 2 ноября 1949 года, 2 ч. 30 м. дня

Лейк Соксес, Нью-Йорк

Председатель: Генерал Карлос П. РОМУЛО (Филиппины)

**Чествование памяти покойного
Эдуарда Р. Стеттиниуса**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что он, как представитель Генеральной Ассамблеи, присутствовал утром на заупокойной службе, совершенной в память Эдуарда Р. Стеттиниуса, бывшего министра иностранных дел Соединенных Штатов Америки и одного из четырех председателей Конференции Объединенных Наций в Сан-Франциско. Он предлагает присутствующим в Ассамблее представителям встать и почтить память г-на Стеттиниуса минутой молчания.

Генеральная Ассамблея встает и соблюдает минуту молчания.

Меры для скорейшего окончания работы Генеральной Ассамблеи: доклад Генерального комитета (А/1053)

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Ассамблеи на доклад Генерального комитета (А/1053), который гласит:

«В целях ускорения работы четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи, Генеральный комитет постановил на своем 68-м заседании, состоявшемся 28 октября 1949 г., сделать следующую рекомендацию Генеральной Ассамблее:

«Исключить из повестки дня Первого комитета следующие пункты и передать их Специаль-